Minutas de la Reunión #16 de la
Junta Consejera para la Restauración (RAB) de la Base Aérea Kelly
18 de junio de 1996, 6:00 p.m.
St. John Berchmans School

Miembros de la Junta y alternos presentes:

Sr. Larry Bailey, Presidente de la Junta representando la Fuerza Aérea
Sr. Gary Beyer
Sr. Tom Culbertson
Sr. Allan Hagelthorn
Sra. Yolanda Johnson
Dr. Gene Lene
Sr. Sam Sánchez
Ms. Annalisa Peace
Sr. Paul Person
Sr. Armando Quintanilla
Sr. George Rice
Sr. Paul Roberson
Sr. Nicholas Rodriguez, Jr.
Sr. Juan Solis Sr., Presidente de la Junta representando la Comunidad
Sr. Edward Weinstein

Miembros ausentes sin representación de alternos:

Sr. Richard Ehrhart (futuro miembro)
Sr. Carl Mixon
Sr. Thomas Moore
Sr. Sam Murrah

Representantes de la Base Aérea Kelly presente:

Sr. Michael Estrada
Ms. Sonia Gallegos
Sr. Mike Patterson
Sr. Stan Pehl
Capitán Edward Von Dran
Sr. Dick Walters
Sr. Glenn Whiton
Ms. Adrienne Williams

TEMA I: Apertura de la Reunión

El Sr. Juan Solis Sr., Presidente de la Junta representando la Comunidad, llamó la reunión al orden a las 6:10 pm.

A. Presentación de los Miembros de la Junta

Los miembros de la Junta hicieron una autopresentación. El Sr. Paul Person, representando a Union Pacific Railroad, fue presentado como un nuevo miembro de la Junta reemplazando al alterno del Sr. Tom Smith.

B. Conflicto de Intereses - Revelaciones/Recordatorio

El Sr. Armando Quintanilla, el Sr. George Rice y la Sra. Yolanda Johnson indicaron que tienen conflicto de interés en este momento.

TEMA II: Discusión/Aprobación de las Minutas

Las minutas de la reunión del 8 de mayo fueron aprobadas sin cambio.

TEMA III: Reporte de la Zona 5

A. Informe sobre la Zona 5

El Sr. Mike Patterson, representante de la base Kelly, hizo una presentación sobre las areas de esfuerzos de limpieza de la Zona 5. Copia del material presentado se incluye con las minutas. Explicó sobre el área S-1 y los derrames en las áreas 1100 y 1500. Concentró su presentación en el área S-1 ya que ésta afecta el agua subterranea fuera de la base. Hizo una presentación detallada de las áreas contaminadas y los sistemas de limpieza que están instalados para limpiar estas áreas. Comentó que la Fuerza Aérea no tiene conocimiento de persona alguna que esté expuesta a la contaminación del área S-1. Concluyó diciendo que a la Fuerza Aérea se le requerirá limpiar la contaminación en el terreno y en el agua subterranea hasta que su calidad satisfaga las normas establecidas por las regulaciones.

B. Preguntas y Comentarios

El Sr. Rice preguntó cómo llegaron los contaminates al área S-1. El Sr. Patterson explicó que hace algún tiempo existieron tanques de almacenaje en esta área. Se almacenaba combustibles y solventes usados que eran enviados fuera de la base para reciclaje. Al pasar de los años ocurrieron derrames durante la operación de llenar y vaciar estos tanques. El Sr. Rice preguntó si la alta concentración de metales provino de los solventes. El Sr. Patterson contestó que es probable.

El Sr. Sam Sánchez le preguntó al Sr. Gary Beyer sobre la naturaleza del permiso que TNRCC está otorgando para la limpieza de la base. El Sr. Beyer contestó que es un permiso para el cuidado después del cierre la base (Post-closure Care Permit) que asegura que la limpieza cumple con los requisitos de limpieza establecidos por el Acta de Conservación y Recobro de los Recursos (RCRA).

El Sr. Quintanilla preguntó cuantos acres han sido contaminados en la Zona 5. El Sr. Patterson contestó que no está seguro del total de acres, pero hay 32 acres fuera de la base en que el agua subterranea está contaminada y necesitan limpiarse.

La Sra. Johnson indicó que en ocaciones la lluvia inunda el área S-1 y el agua llega al área residencial North Kelly Gardens. Preguntó si esta agua está contaminada. El Sr. Patterson dijo que el área contamina queda en una depresión y es muy poco probable que pueda impactar áreas fuera de la base.

Ms. Annalisa Peace preguntó cuánta agua hay en el aquífero llano. El Sr. Patterson respondió que es muy difícil de estimar, pero que durante los últimos años el sistema de tratamiento ha extraído entre 400 y 2,500 galones de agua por día del aquífero llano.

Ms. Peace preguntó si la tubería en el área 1500 está en uso todavía. El Sr. Patterson contestó que sí y que la válvula responsable de la filtración fue reemplazada.

Ms. Peace preguntó a qué normas la planta de tratamiento de desperdicios industriales trata el agua. El Sr. Patterson contestó que el agua es tratada siguiendo las normas para aguas de superficie. El Sr. Larry Bailey añadió que la planta descarga aproximadamente 1.2 millones de galones al día. La base está trabajando en un plan para reusar esta agua que reducirá el volumen de agua requerido del aquífero Edwards.

El Sr. Ruben Solis preguntó si el público fue informado cuando ocurrió el derrame en el área 1500. El Sr. Bailey contestó que el derrame ocurrió antes de él llegar a la base y no sabe si el público fue informado. Pero, sí sabe que TNRCC fue notificado. El Sr. Ruben Solis preguntó por qué el público no fue incluído en la agenda. Se le contestó que el público está invitado a hablar después de la presentación.

El Sr. Quintanilla preguntó si la contaminación del terreno puede llegar a la comunidad vecina. El Sr. Patterson contestó que sólo en caso de una inundación grande. La inundación tiene que cruzar Growden Drive que está a varios pies sobre el terreno contaminado.

El Sr. Tom Culbertson dijo que sería bueno que el público y los miembros de la Junta visitaran el área. El Sr. Bailey contestó que hay una invitación permanente para aquellos que deseen visitar el área.

El Sr. Sánchez preguntó si el área S1 estará incluída en la visita de la agencia "Toxic Substance and Disease Registry" (ATSDR). El Sr. Bailey indicó que él no sabe. La Junta le pidió a ATSDR visitar las áreas al sur de la base, pero ellos pueden vistar el área norte.

El Sr. Rice dijo que él tomó muestras del terreno y los resultados mostraron un nivel elevado de plomo, arsénico y bario. No tiene conocimiento de la procedencia de los contaminantes. El sugirió cooperar con la base Kelly para determinar la procedencia de los contaminantes.

Algunos miembros de la Junta sugirieron que la ciudad de San Antonio auspicie una reunión pública para discutir este tema con más detalles. Algunos asistentes del público indicaron que ellos querían la oportunidad de presentar su versión. El Sr. Bailey estuvo de acuerdo que ésta era una buena idea. El Sr. Roberson dijo que él estaba de acuerdo con la idea, pero que la ciudad debía servir solamente de coordinador. La Junta pidió que la Fuerza Aérea y los miembros de la comunidad se reunan y establezcan una agenda, lugar de reunión y la hora.

TEMA IV: Resumen sobre BRAC

A. Greater Kelly Development Corporation (GKDC)

El Sr. Roberson presentó un informe sobre el reuso de las propiedades de la base Kelly. Dijo que GKDC fue formada para ayudar a la base Kelly a moverse hacia la privatización y comercialización. Dijo que GKDC recomendará un plan para reusar la propiedad. Se hará un Estudio de Impacto Ambiental (EIS) sobre el reuso propuesto. Tan pronto se complete el estudio, el plan final será presentado para recibir comentarios del público. Estos comentarios serán considerados al presentar la propuesta y el plan final para el reuso de la propiedad. El Sr. Roberson dijo que los planes para reuso de la propiedad determinarán la clase de industria que mejor se amolda a las facilidades de Kelly. La Fuerza Aérea seleccionará los contratistas que harán trabajo para la base y la ciudad seleccionará los otros.

Indicó que la contaminación creada por Kelly continuará como responsabilidad de la Fuerza Aérea y que a ninguna compañía que considera establecerse en Kelly se le ha ofrecido una exclusión ambiental. Dijo que él cree que la Fuerza Aérea está haciendo todo lo posible para limpiar la contaminación y que la Fuerza Aérea y la comunidad están trabajando hacia el mismo objetivo y deben buscar una solución juntos.

B. Preguntas y Comentarios

El Sr. Ruben Solis expresó su preocupación de que los tanques de almacenaje de combustible serán usados para almacenar gasolina y que esta operación aumentará. Al mismo tiempo indicó que se consideraba traer a la base desperdicios peligrosos. El está en contra de que

esto suceda. El Sr. Roberson comentó que una compañía está proponiendo una planta de tratamiento de desperdicios peligrosos, pero que este plan no ha progresado lo suficiente para GKDC considerarlo. Cualquier decisión tomará tiempo y no se hará hasta que el público haya presentado sus comentarios.

TEMA V: Resumen del Programa de Restauración de la Base

A. Temas pendientes de acción

El Sr. Bailey hizo un resumen de temas pendientes de reuniones previas de la Junta.

Pruebas del Aquífero: La fecha de estas pruebas está siendo negociada.

Visita de ATSDR: El personal de ATSDR visitará a Kelly en el mes de julio. Kelly está tratando de que visiten lo más pronto posible.

Estrategia para la limpieza: En las próximas semanas se llevará a cabo una reunión con asistencia de miembros interesados de la Junta para discutir estrategias y métodos alternos para limpiar el agua subterránea al sur de la base. Como se había prometido, los miembros de la Junta participarán en estas discusiones.

El Sr. Rice dijo que en conversaciones con el Sr. Bailey y el General Childress, se indicó que el plan existente será abadonado en favor de una nueva solución. El Sr. Bailey añadió que si se determina que partes del plan existente representan la mejor solución, estas serán retenidas. Si el plan cambia significativamente, éste será presentado al público para comentarios.

Se tomó un breve receso.

TEMA VI: Informe de Subcomités

A. Informe del Subcomité del Boletín

El Sr. Sánchez reportó que no había nada nuevo. Dijo que le gustaría ver más personas en el comité.

B. Informe del Subcomité de la Constitución

El Sr. Allan Hagelthorn pidió que le enviaran cambios a la Constitución antes del 25 de julio. Dijo que había unas nuevas guías sobre la Junta que deben incorporarse a la Constitución existente. El Sr. Quintanilla pidió que se le clarificara si la Junta es un cuerpo que hace decisiones. El Sr. Hagelthorn dijo que de acuerdo con la ley federal, la Junta no toma desiciones.

El Sr. Quintanilla dijo que el asunto sobre conflicto de interés necesita resolverse. Dijo que como TNRCC está parcialmente subsidiada por la Fuerza Aérea, tiene un conflicto de interés.

TEMA VII: Asuntos nuevos

A. Publicación de Documentos Nuevos

El Sr. Bailey indicó que muy pronto serán dados a la publicidad dos documentos nuevos. Estos son " Basewide Remedial Assessment" y "Zone 5 Focused Feasibility Study" para la limpieza del agua subterranea fuera de la base.

No hubo ningún otro asunto nuevo.

TEMA VIII: Resumen y Cierre

La próxima reunión se celebrará el 26 de agosto. Los temas a discutirse serán "Basewide Remedial Assessment" y "Zone 5 Focused Feasibility Study" La Junta sugirió que la reunión se celebre en el mismo lugar.

El Sr. Quintanilla pidió que se le envíe a los miembros de la Junta una copia de la carta relacionada con la contaminación del agua subterranea que fue enviada por TNRCC al Juez del Condado. El Sr. Solis dijo que así se hará.

El Sr. Quintanilla sugirió que la reunión entre la Fuerza Aérea y la comunidad sea programada para la semana del 22 de julio.

TEMA IX: Preocupación de la Comunidad

Muchos de los asistentes expresaron a la Junta su preocupación sobre los siguientes tópicos:

Información: Algunos piensan que no se provee suficiente información y la información que se provee se presenta en una forma difícil de comprender.
Salud: Algunos residentes reportaron problemas de salud en sus familiares, los cuales ellos creen que están relacionados con la contaminación y los tanques para almacenar combustible. Ellos pidieron ayuda para determinar la fuente de estos problemas y remover aquello que se considere que es la causa.

Tanques para almacenar combustible: Algunos residentes pidieron que los tanques de almacenaje sean removidos. Se quejaron del olor y los riesgos potenciales de salud.

Almacenaje de información: Una persona dijo que es imposible encontrar información en la biblioteca pública. Le gustaría que se mejorara esta situación.

Compensación: Varias personas expresaron su preocupación que el valor de sus propiedades ha sido afectado irrevocablemente por la contaminación. La Junta votó para encaminar a la Fuerza Aérea para que considere comprar la propiedad contaminada.

Participación de la comunidad: Algunas personas expresaron preocupación de que al público no se le da la oportunidad de presentar sus opiniones y que la Fuerza Aérea no presta atención a lo que ellos tienen que decir. Piden que se les dé más participación.

Cambios en las reglamentaciones ambientales: Una persona expresó preocupación de que cambios en las leyes ambientales pueden permitirle a la Fuerza Aérea escapar sus responsabilidades sobre la limpieza. El Sr. Pat McCullough, de la "Air Force Base Conversion Agency", clarificó que los cambios propuestos sólo darían a los gobernadores la autoridad para postergar los requisitos para limpiar la propiedad antes de ser transferida. Esto no releva a la Fuerza Aérea de su responsabilidad para la limpieza. Sólo permite una conversión más rápida de las bases que se están cerrando.

El Sr. Quintanilla pidió que la base provéa un representante legal para que le explique a la Junta los cambios propuestos a la ley de "Superfund". También pidió a los señores Ruben Solis y Chavez López para que se unan a la Junta. Ellos declinaron.

La reunión concluyó a las 9:15 p.m.

Anexos:
1. Agenda
2. Material presentado por el Sr. Mike Patterson -- Programa de Restauración-Zona 5